

## D'autres précautions que le propriétaire d'une piscine doit prendre

Le propriétaire d'une piscine devrait encourager les usagers à apprendre les techniques de réanimation d'un noyé. La Croix-Rouge et la Brigade ambulancière St-Jean donnent toutes deux des séances d'instruction gratuites; la technique est très simple et ne requiert qu'un minimum d'entraînement.

Se bousculer, courir et boire aux alentours de la piscine sont d'autres causes courantes d'accidents; le mot d'ordre est donc "doucement". Le propriétaire devrait y veiller.

Une personne responsable devrait être chargée d'être le sauveur et de surveiller les personnes qui sont dans la piscine, ou autour, surtout lorsqu'il y a des enfants et des gens qui ne savent pas nager. De même la propreté de la piscine devrait être confiée à une personne responsable qui connaît très bien les méthodes à employer.

Une des précautions élémentaires de sauvetage c'est d'avoir à portée de la main une longue perche. Si l'on voit quelqu'un en difficulté dans l'eau on peut toujours la lui tendre pour la ramener jusqu'au bord de la piscine. Cette perche sera facile à repérer n'importe où si elle est peinte d'une couleur vive.

Les glissoires pour les enfants présentent également certains dangers si elles ne sont pas utilisées comme il faut, lorsque des enfants jouent autour d'une glissoire, il faut les surveiller constamment. Il est bon d'obliger les enfants à se reposer pendant environ 10 minutes toutes les heures.

La personne responsable de surveiller une piscine doit constamment avoir l'oeil sur les usagers, vérifier la condition sanitaire de l'eau, voir s'il y a des débris de verre et de bouteille, de l'huile et du sang qui se seraient répandus et s'assurer que le tremplin fonctionne proprement.

L'équipement de sauvetage consiste, en tout temps, d'une bouée ronde, d'une corde, d'une perche et d'un nécessaire de premiers soins.

## Établir une fois pour toutes des règles strictes

Si vous êtes propriétaire d'une piscine dans le jardin, établissez des règles une fois pour toutes et faites-les respecter. Mettez les enfants et les adultes qui vont utiliser la piscine au courant de vos règles.

Mettez-les également au courant de ce qu'il faut faire en cas d'urgence, s'ils sont avertis, ils pourront réagir plus promptement et efficacement.

## Si quelqu'un est blessé

Si la piscine n'est pas assez profonde, et que quelqu'un plonge, il peut se blesser à la tête, à la colonne vertébrale ou dans le cou. Il faut, empêcher la victime de bouger, et la maintenir à la surface de l'eau jusqu'à l'arrivée d'une aide compétente.

En aucun cas, il ne faut sortir la victime de l'eau, toutefois si on veut le faire, prendre une planche assez longue qui soutiendra fermement la victime de la tête jusqu'aux hanches, puis la soulever hors de l'eau sans bouger ni le cou ni la colonne vertébrale.

## LES NUMÉROS À APPELER EN CAS D'URGENCE

(Gardez près de votre téléphone les numéros que vous allez marquer ci-dessous lorsque vous avez des gens autour de la piscine)

Ambulance \_\_\_\_\_

Médecin de famille \_\_\_\_\_

Les pompiers \_\_\_\_\_

La police \_\_\_\_\_

En cas de produits chimiques renversés: \_\_\_\_\_  
(les services sanitaires locaux, un médecin des services sanitaires, le fabricant du produit utilisé pour désinfecter votre piscine devraient pouvoir vous renseigner à ce sujet)

Hôpital \_\_\_\_\_

En cas d'extrême urgence, composez le 0 et demandez à la téléphoniste de vous mettre en communication avec le service compétent.

**Remarque:** Pour de plus amples renseignements à propos du produit que vous utilisez pour désinfecter la piscine, adressez-vous au fabricant.



Ministère  
de la Santé

Bonne santé  
Bonne vie

Dennis R. Timbrell,  
Ministre

78-4381/12/78/4M F1

## Les joies de la piscine

CAZON  
H  
-2214



en toute sécurité

## De plus en plus en vogue — la piscine dans le jardin

Il n'y a pas tellement longtemps que pour se rafraîchir en été, on se contentait de patauger dans une mare, un étang, voire une flaque d'eau. Mais de nos jours, on a des piscines. En Ontario, on en voit de plus en plus dans les jardins.

En fait, il y a, en Ontario, plus de piscines privées que de piscines publiques et de celles-ci, il y en a déjà quelques milliers. Par piscines publiques, on entend les piscines communautaires, celles qui se trouvent dans les centres récréatifs, les lotissements, les immeubles d'appartements, les hôtels et les motels.

De plus en plus, on installe une piscine dans le jardin, et rien n'est plus agréable par une belle journée chaude d'été, que de s'ébattre dans sa propre piscine, sans crainte d'être bousculé. Cependant, plusieurs problèmes viennent assombrir ce rêve.

Au fur et à mesure que le nombre des piscines augmente, le nombre d'accidents augmente aussi. Certains ne sont pas très graves mais d'autres sont très sérieux; il y a même eu des cas où l'accident a été mortel, et les dommages à la propriété ont été considérables. Un grand nombre de ces accidents auraient pu être évités, si les propriétaires des piscines les entretenaient comme il faut, et veillaient à ce que certaines mesures de sécurité soient respectées.

On estime qu'en Ontario seulement environ 55 incendies et explosions surviennent annuellement soit dans la piscine, soit autour de la piscine. C'est un problème qui a pris tant d'ampleur que les pompiers commencent à s'inquiéter sérieusement. Dans un grand nombre de cas, ces accidents auraient pu être évités, il aurait suffi de savoir que faire, de faire preuve d'un peu de bon sens, de prendre certaines précautions, et de penser d'abord à la sécurité des autres.

## Les mesures de sécurité sont la responsabilité du propriétaire de la piscine

En Ontario, l'exploitation d'une piscine, est strictement réglementée par des arrêtés municipaux en ce qui concerne les clôtures. Dans la municipalité de Scarborough, par exemple, les règlements exigent que le "propriétaire d'une piscine en plein air, construise et maintienne en bon état une clôture adéquate tout autour de l'enceinte de la piscine . . . d'une hauteur . . . d'au moins quatre pieds."

Au départ, l'entreprise ou l'entrepreneur qui installe la piscine doit respecter les règlements du code de sécurité des installations électriques. Cependant une fois la piscine en place, la responsabilité des normes de sécurité incombe au propriétaire.

Par contre, ceux qui exploitent une piscine publique doivent se conformer aux normes de sécurité et d'entretien établies par les services sanitaires locaux et les médecins de l'hygiène publique. Les piscines publiques sont, en outre, inspectées régulièrement par les inspecteurs de la santé publique, alors que les piscines privées ne le sont pas.

## Comment éliminer certains dangers

### Le plus grand de tous les dangers

Les produits chimiques que l'on utilise pour désinfecter et stériliser l'eau sont extrêmement dangereux, il faut les entreposer et les manipuler avec soin. Les produits chlorés sont utilisés couramment pour stériliser l'eau des piscines. Ils sont nécessaires car ils gardent l'eau propre et évitent la formation des algues — donc ce sont des produits qui sont essentiels sur le plan santé.

### Hypochlorite de calcium — manipuler avec soin

De tous les produits chimiques que l'on utilise pour désinfecter les piscines, les composés chlorés en poudre sont les plus dangereux à manipuler. L'hypochlorite de calcium,  $\text{Ca}(\text{OCl}_2)$ , en particulier, est sans aucun doute le produit le plus efficace et le plus utilisé. Malheureusement, c'est aussi le produit le plus dangereux à manipuler, ce qui ne veut pas dire que les autres produits chlorés en poudre en le sont pas.

Peu nombreux sont ceux qui connaissent l'hypochlorite de calcium par sa dénomination commune, car il est vendu dans le commerce sous des noms et des marques divers. Mais quand on en parle, on dit facilement "du chlore", de "l'eau de javel" ou "du chlore en poudre".

L'hypochlorite de calcium est une poudre blanche, vendue sous forme de granulés ou de comprimés. La manière la plus sûre de l'entreposer c'est de le garder dans des contenants en fibre ou en plastique, bien fermés.

Cependant, lorsqu'il entre en contact avec n'importe lequel des produits suivants, il peut produire une explosion ou se mettre à brûler: cigarettes, huile ou graisse, boissons, dissolvants pour peinture, décapants, torchons, papier, produits de beauté, lotions et crèmes solaires, sang, fertilisants, végétation morte et autre matière organique.

Pour illustrer jusqu'à quel point l'hypochlorite de calcium est dangereux, sachez qu'il suffit d'une toute petite quantité de limonade ou d'une boisson alcoolique quelconque pour provoquer une explosion qui peut entraîner des blessures, et des dommages sérieux à la propriété.

## Les règles de sécurité dans la manipulation de l'hypochlorite de calcium et autres composés chlorés stabilisés

Pour réduire le plus possible les dangers lors de la manipulation d'hypochlorite de calcium, les propriétaires de piscine doivent toujours prendre les précautions suivantes:

- lire attentivement les instructions sur l'étiquette du contenant avant d'utiliser le produit; et les suivre rigoureusement,
- ne dissoudre le produit que dans de l'eau, et procéder en mettant le produit dans l'eau et non inversement,
- étant donné la propriété oxydante très puissante de ces produits, il faut les tenir éloignés de toute matière combustible éviter toute contamination par une matière étrangère, les risques d'un incendie d'une grande intensité sont très élevés,
- utiliser un contenant propre et distinct pour entreposer les produits chlorés et stabilisés, et non un qui a servi précédemment et qui contenait de l'hypochlorite de calcium,
- pour doser l'hypochlorite de calcium, toujours utiliser un récipient propre et sec; toute matière étrangère dans le récipient pourrait déclencher un feu,
- pour transporter le produit jusqu'à la piscine, employer un récipient propre et sec, toujours porter des gants lors de la manipulation du produit,
- ne jamais le mélanger avec des produits ménagers tels qu'acides, décapants ou d'autres produits chimiques destinés à l'entretien de la piscine,
- entreposer le produit dans son contenant original, dans un endroit frais et sec, et après utilisation toujours bien fermer le contenant,
- ne jamais laisser tomber le contenant, le rouler ou le faire glisser, et toujours le tenir debout,
- ces produits sont des poisons, il faut les entreposer hors de la portée des enfants. Ils sont nocifs si on les avale et peuvent causer des brûlures chimiques au corps et aux vêtements.  
**Antidote:** externe — rincer avec beaucoup d'eau pendant un quart d'heure; interne — boire de grandes quantités de lait ou d'eau, et ensuite avaler des huiles végétales ou des oeufs battus. Appeler un médecin immédiatement.

## S'il y a explosion ou incendie

Evacuer toutes les personnes qui se trouvent autour de la piscine et appeler les pompiers. Inonder l'espace autour de la piscine et jeter beaucoup d'eau sur le feu.

Il ne faut pas chercher à éteindre un feu avec des extincteurs à vaporisation comme ceux qui contiennent du tétrachlorure de carbone lorsque c'est de l'hypochlorite de calcium qui brûle, car le feu s'étendra davantage.